

échanges



Bulletin de l'Association Départementale pour l'Accueil des Gens du Voyage (ADAGV)

N°19 - Janvier 2015

Editorial, le mot du président

♦ Vie de notre association

Notre association a connu des changements en 2014. Michel Tempereau a souhaité donner sa démission de la présidence tout en restant très actif au sein du conseil d'administration, dont il est président d'honneur. Daniel Miet qui était trésorier a désiré ne plus être au C.A. L'association tient ici à les remercier vivement pour leur action pendant ces longues années.

Un nouveau bureau a donc été élu :

Guy Haas président,
Bernadette Demestre, vice-présidente
Christian Lenne, Vice-président,
Ruth Rousseau, secrétaire
Guy Rousseau, trésorier.

les citoyennes aient les mêmes droits. Nous intervenons en faveur de l'habitat adapté pour les familles qui souhaitent se sédentariser. Cela consiste à construire un bâti de 30 m2 environ comportant une pièce de vie avec cuisine et sanitaires, la caravane tenant lieu de chambre. L'habitat adapté est un logement à caractère social qui donne droit à l'APL comme pour les sédentaires. Il permet donc d'éliminer cette discrimination d'accès aux aides. L'ADAGV plaide pour la création d'habitat adapté en locatif, vu les petits moyens financiers d'un certain nombre de familles de GDV en Deux-Sèvres. Cet habitat ne peut être créé qu'en menant un dialogue très étroit avec les familles demandeuses.

elle réside, ce qui permet entre autres à chacun/e de percevoir le cas échéant les allocations familiales, les APL, etc. mais aussi de pouvoir voter. Pour les gens du voyage cela pose encore et parfois des problèmes : En effet, si la mairie où se trouve l'aire où ils stationnent ne souhaite pas les domicilier - pour des raisons diverses-, ils perdent beaucoup de leurs droits.

ADAGV79 a inscrit ces objectifs à son cahier de bord de l'année 2015, elle poursuit aussi son travail de sensibilisation, d'information et de communication pour que le VIVRE ENSEMBLE soit possible et riche de rencontres et de découvertes mutuelles.

Le président, Guy HAAS

♦ Lutte contre les discriminations

ADAGV79 lutte contre les discriminations concernant les gens du voyage et demande que tous les citoyens et toutes

♦ Domiciliation pour tous et toutes

En France, toute personne est normalement domiciliée dans la ville où



Ami/e « voyageur », Ami/e « gadgé » Une majorité, ça se fête!

Pour sa 18^e semaine de sensibilisation à la culture et au mode de vie des gens du voyage, l'A.D.A.G.V. t'invite en avril...et plus, à une semaine « voyageuse » sur le territoire de l'Agglo du Bocage Bressuirais:

Courlay, Cerizay, Nueil Les Aubiers, Bressuire, Mauléon...

Une semaine de rencontres autour de spectacles, films, expos, concerts... pour toujours mieux se connaître et favoriser le vivre ensemble. Le programme sera donné en temps voulu, mais sachez dès maintenant que l'A.D.A.G.V. a besoin de vous tous et toutes!

BONNE ANNÉE 2015 !

*A vous,
chère lectrice et cher
lecteur, élu/e ou
responsable des services,
sympathisant/e ou
adhérent/e.*

*Le président et les
membres du conseil
d'administration
d'ADAGV79 vous
adressent leurs
meilleurs vœux pour
une belle année
2015 !!!*



Aire de Bressuire :

Histoire d'un soutien scolaire engagé et stimulant !

Danielle Bonneau et Nicole Gaudicheau partagent un même parcours d'engagement : toutes deux adhérentes de notre association ADAGV79, elles ont aussi été enseignantes en école primaire à Bressuire et sont aujourd'hui retraitées. Depuis cinq ans pour l'une et quatre ans pour l'autre, elles sont conjointement impliquées bénévolement dans un dispositif d'aide aux devoirs, deux heures hebdomadaires dont bénéficient les enfants scolarisés de l'aire de Bressuire.

Nicole Gaudicheau et son jeune élève



Le soutien scolaire sur l'aire de Bressuire existe déjà depuis 7 ans, grâce à l'implication à l'époque de Nadine Garon, régisseuse de l'aire et de Mylène Thomazeau, travailleuse sociale. Ce sont elles qui aujourd'hui encore permettent le lien entre ce dispositif et les écoles.

« Ici on se sent bien »

Chaque semaine Nicole et Danielle se rendent sur l'aire de Bressuire, où les familles résident la plus grande part de l'année et vont à la rencontre des enfants : cette année, 5 enfants, scolarisés du CP au CM2 les retrouvent pour l'aide aux devoirs, soutien essentiel de l'avis des familles qui ne peuvent pas forcément répondre aux attentes d'une scolarité en primaire. Nicole et Danielle apprécient ce rendez-vous « Ici on se sent bien », il suffit donc de le vivre pour le penser, loin des habituels préjugés !

Danielle Bonneau à la lecture !



Aujourd'hui elles s'accordent pour dire leur attachement à ce jeune public « du voyage », et les liens scolaires ont permis d'en tisser d'autres : le groupe participe aux actions du Centre intercommunal d'action sociale, comme en cette fin d'année.

Leur engagement à vouloir offrir à ces jeunes élèves « motivés » un parcours de réussite est à saluer, et notre association tenait à le leur écrire dans ces lignes.

Photos Courrier de l'Ouest du 21/11/2014

sommaire

- P1 Editorial et vœux
- P2 Le Zoom d'ADAGV, Aire de Bressuire : histoire d'un soutien scolaire engagé
- P3 ADAGV au Collège de Prahecq : plus fort que les préjugés, informer et se rencontrer !
- P4 Inauguration de l'Aire d'accueil Parthenay-Gâtine – Concours de pétanque : Ensemble, c'est possible !
- P5 Semaine de la solidarité de novembre 2014 : « Des poules et des grosses voitures »
- P6 Le coin lectures

→ N'oubliez pas de régler votre adhésion 2015 ! indiv. 5€, familiale 8€, asso 15€

→ Pour nous joindre : ADAGV79 – Siège social : Fédération des C.S.C.

15 rue du Doignon, 79180 CHAURAY - tél : 05 49 73 02 49
adagv.ds@voila.fr [http : //adagv79.site.voila.fr](http://adagv79.site.voila.fr)

Plus fort que les préjugés, informer et se rencontrer!

ADAGV79 au collège de Prahecq

Pour la seconde année consécutive, notre association a été sollicitée par le collège de Prahecq pour une journée de rencontres et de débats organisée le lundi 1^{er} décembre 2014.

Au programme, une information sur les gens du voyage, venant compléter un travail mené en amont auprès de 5 classes de 4^{ème}. Aux côtés des intervenant/es de notre association, Mme Daudin du Centre Régional de la Résistance et des Libertés (de Thouars) apportait sa contribution aux échanges. Et nous profitons de ces lignes pour remercier Christine Roper, professeure Documentaliste au Collège de Prahecq, qui a permis d'orchestrer ce dispositif.

Nous y avons retrouvé de jeunes élèves attentifs et déjà sensibilisés par la projection du film *"Swing"* de Tony Gatlif et par une approche sur la culture musicale des différents groupes de gens du voyage (flamenco gitan, jazz manouche, musique des pays de l'Est).

Dans les classes lors des interventions il était d'abord demandé aux élèves de dire ce qu'ils savent ou pensent savoir des gens du voyage. Leurs réflexions, très souvent fondées sur des stéréotypes, étaient notées au tableau puis commentées, discutées dans un échange entre les intervenant/es et la classe.

Il est sûr que les préjugés ont la peau dure, et les remarques sur l'habitat en caravane, l'hygiène, les délits, la violence, le rapport à l'école sont souvent revenues, contrées par un apport d'explications ou par l'invitation à réfléchir sur ces idées toutes faites. La violence : sont-ils vraiment plus violents que les gadjé ? Ils représenteraient un danger ? Et nous, sommes-nous dans nos attitudes dangereux pour leur communauté, leurs familles ? Le vol : Sont-ils les seuls à voler, quelles en sont les raisons dans une société précarisée pour certains, face à un système qui invite à une consommation croissante ? De même il a été nécessaire de contrer ce cliché du manque d'hygiène, évoquer de fait la nécessité d'aires garantissant l'accès à l'eau courante, à des sanitaires en état.

Il a aussi été question du mode de vie en caravane, un habitat et des conditions de vie difficiles parfois à conceptualiser pour ces jeunes élèves, qui comprennent l'idée de liberté de déplacement et observent pourtant un stationnement de longue durée.

Il a donc été logiquement question de la scolarisation des enfants, des conditions de cette scolarisation rendue compliquée parfois lors des déplacements d'une ville à l'autre, par la difficulté aussi des familles pour aider aux devoirs faute de ne pas maîtriser la lecture en français : un extrait du film *« Des poules et des grosses voitures »* d'Anna Pitoun et Valérie Mitteaux (2013) venait au sujet de l'école proposer un éclairage nouveau propre au débat. Cela a permis

d'apporter un complément sur l'enseignement à distance, sur l'intégration dans des classes comme à Mauléon ou à Bressuire, l'aide assurée par des bénévoles sur les aires de stationnement, et surtout sur la volonté des parents de voir leurs enfants réussir à l'école, même si l'arrivée en collège est parfois un nouvel écueil. Les gens du voyage ont aussi leurs peurs quant aux gadgés, et le collège est entouré de craintes (les moqueries liées aux préjugés, la drogue, le racket, l'aire est éloignée, l'absence de transports...) !



Les élèves déjà sensibilisés par la projection du film *Swing* de Tony Gatlif ont évoqué cette richesse culturelle apportée au monde de la musique, regrettant que la transmission soit parfois en perte de vitesse. Les qualités artisanales ont été mises en avant et le savoir faire indéniable reconnu.

La différence ? Certes, la couleur de peau parfois a été pointée, mais aujourd'hui pas davantage que chez les gadjés, il suffisait de nous regarder entre nous dans la salle pour le confirmer.

« *Ces étranges étrangers* » comme l'écrit Jacques Prévert... et justement si la richesse commune venait de nos différences ... qu'il suffit d'apprendre à connaître pour que du préjugé on passe enfin à la rencontre partagée.

« Étranges étrangers
Vous êtes de la ville
vous êtes de sa vie »
(J. Prévert)

Communauté de communes de Parthenay-Gâtine INAUGURATION DE L'AIRE D'ACCUEIL ROUTE DE LA CHAPELLE BERTRAND

L'aire en chiffres :

-100 000 € pour le budget annuel de fonctionnement
-L'eau est facturée à 2.60 €/M3
et l'électricité à 0.18 €/ Kwh

Le 17 octobre dernier, c'est sous un soleil bienveillant que les familles, en présence de Monsieur Argenton, président de la communauté de communes et de madame Cornault Vice-Présidente en charge de l'action sociale et de la santé, ont pris part à l'inauguration de la nouvelle aire d'accueil des gens du voyage route de la Chapelle Bertrand.

Notre association invitée à la cérémonie salue la réussite de cette rénovation qui propose dorénavant une structure d'accueil à la hauteur des besoins et des attentes des usagers.



La capacité d'accueil est prévue pour 18 familles, et son taux d'occupation est aujourd'hui de 76%. Les familles y trouveront 6 blocs sanitaires (douches et WC) et un auvent en dur permettant de brancher une machine à laver en toute sécurité.

Elles pourront aussi utiliser la salle commune, salle investie avant l'inauguration par les plus jeunes qui, aux côtés de Frédérique Balle, l'accompagnatrice sociale, ont pu exercer leurs talents en pâtisserie pour confectionner quelques délicieux gâteaux dégustés dans la convivialité une fois le ruban coupé.

→ L'ADAGV79 pense qu'il est essentiel de **demande l'avis des gens du voyage** ou de s'adresser à l'association qui leur donne de la voix **pour répondre au plus près aux besoins et souhaits des usager/es**. Dans le 79 on constate qu'il manque encore d'aires de petit passage, il faut donc **poursuivre le dialogue avec l'association des maires du 79** sur ce sujet et sur la possibilité de prévoir des terrains familiaux avant qu'ils n'arrêtent les PLUI (plan local d'urbanisme intercommunal) et SCOT (schéma de cohérence territoriale).



**A suivre !
Pour les familles voulant se
sédentariser...**

Des travaux sont prévus sur l'aire de petit passage de Secondigny

Pétanque : Gadjé-gens du voyage : ensemble, c'est possible !

Le concours de pétanque du 8 novembre dernier réunissant gadjé et gens du voyage ne comptait pas moins de 23 doublettes pour sa 9^{ème} édition. C'est sous l'impulsion de Claudine Boulineau, présidente du club bressuirais avec, cette année, Daniel Miet, Danielle et Luc Bonneau de l'association ADAGV 79 que les équipes mêlant sédentaires et gens du voyage se sont disputé la victoire.



Photo Nouvelle république

Le club local réussit depuis 2005 à fidéliser et à mobiliser ses adhérents pour le concours annuel, mais cette réussite est à saluer bien davantage car dans les rangs se mêlent nos deux communautés réunies autour du même plaisir du jeu. Comme quoi, ensemble, c'est possible !

Les prix aux vainqueurs ont été remis par M. Jean-Luc Drapeau, Vice président du Conseil Général.

Claudine Boulineau tient à rappeler que le club licencie de nombreux joueurs-gens du voyage, et parmi eux quelques petits doués du boulo-drome. Ainsi, le jeune Mickaël Debard, licencié depuis 2008, s'est qualifié avec son équipe en octobre dernier pour le championnat régional cadets-juniors. Elle espère le retrouver en 2015 avec ses co-équipiers au niveau national !

Un bel exemple de « vivre ensemble » que nous donne encore à partager le club bressuirais et qui vient sur le terrain tordre le cou aux préjugés tenaces contre la communauté des gens du voyage.

Oui, faire et vivre ensemble : ce qui est possible à Bressuire doit pouvoir l'être partout ailleurs !

A Bressuire, le Mercredi 12 Novembre, dans le cadre des semaines de la solidarité internationale, l'ADAGV 79 a programmé le documentaire de 60mn réalisé en 2013 par Anna Pitoun et Valérie Mitteaux : « **Des poules et des grosses voitures** »

Une bonne centaine de spectateurs, dont bon nombre de gens du voyage accompagnés de leurs enfants, a pu visionner le film et participer au débat animé par Bernard Monnier de l'association parisienne « Equipes d'amitié* » et par Michel Tempéreau de l'ADAGV 79.

Un très bon documentaire qui a le grand mérite de donner la parole aux gens du voyage pour répondre, par des témoignages, aux préjugés dont ils sont victimes et écorner sérieusement les stéréotypes.

Des préjugés tenaces

« **Voleurs de poules** » l'expression les choque ou les amuse et ils se disent que, peut-être, des gens *bien placés* font pire, si l'on en croit la télé....

« **Ils ne travaillent pas** » mais regardez-les sur les marchés, dans les parcs de loisirs...Voyez ce célèbre marionnettiste! Bien sûr, le film est tourné en région parisienne et les conditions de vie sont différentes: chez nous, c'est le chômage qui frappe les jeunes et que regrettent les parents : « pas étonnant qu'ils fassent des bêtises! »

« **Ils se mettent n'importe où** » Oui, mais en région parisienne il faudrait 7000 places, il y en a seulement 2000. Et en Deux- sèvres? Le débat va porter longuement sur la nécessité de militer pour les terrains d'accueil: obtenir que le terrain familial soit intégré dans le PLU de chaque commune et que des terrains de « petit passage » soient ouverts. Il faut bien admettre que le « voyage » devient difficile avec le manque de places et que le terrain familial locatif est souhaité comme habitat social par bon nombre de gens du voyage.

« **Ils ne veulent pas s'intégrer** » Oui, c'est certain, leur mode de vie est différent. Un voyageur laisse la parole à Brassens: « Mais les braves gens n'aiment pas que l'on suive une autre route qu'eux » Mode de vie, culture? Il est difficile pour un gadjo de comprendre qu'on puisse brûler la caravane dans laquelle le grand-père est mort au lieu de la donner en héritage... Mais « Chez nous aussi les traditions changent ».

« Des poules et des grosses voitures »

DES DISCRIMINATIONS QU'IMPOSE LE QUOTIDIEN

Une très belle séquence retrace la demande d'un jeune couple cherchant à assurer sa caravane : un dialogue de sourds! Pas de domicile fixe, pas d'assurance! Il ne fait pas bon se déclarer « du voyage ». Il en est de même pour obtenir un travail.

La discrimination qui sera le plus dénoncée lors du débat est celle des 3% réglementaires de voyageurs inscrits dans une commune : Comment définit-on le 3% dans l'Agglo ? La question est bien sûr à prendre en compte. Certes, désormais le carnet de circulation à viser tous les 3 mois est supprimé, la carte d'identité est enfin généralisée, le droit de vote est accordé après 6 mois de résidence mais pourquoi ces 3%? L'ancienne méfiance subsiste!

Il n'y a pas de rupture, seulement la vie qui bouge, l'avenir !

La langue elle aussi change. Un participant évoque « le gitan italien et le gitan allemand » parlés par ses parents. C'est l'occasion, pour Bernard Monnier, de rappeler que le romanés, langue orale dérivée du sanscrit, s'est diversifiée en dialectes suivant les territoires parcourus, les pays « d'adoption » Mais plus encore, de dire qu'aujourd'hui les jeunes des quartiers utilisent des mots, des expressions de « l'argot voyageur » issu du « romanés », langue d'origine de tous les tsiganes. Dans notre société de brassage pour la langue, la musique, le comportement il n'y a pas de rupture seulement la vie qui bouge, l'avenir...!

La conclusion de ce débat est qu'il faut dialoguer, discuter pour se connaître, échanger pour faire avancer les choses et trouver des solutions et non pas se replier frileusement en cherchant des boucs émissaires chez les plus fragiles.

Laissons la parole de fin à une voyageuse: « on était un peuple rejeté, aujourd'hui à Bressuire je suis connue, mes enfants vont à l'école, je me sens bressuiraise, merci. »

Nicole Dibot

*Contact: wwwdocumentaire.equipesamitiés@gmail.com

→Pour le film : www.dailymotion.com/.../x1nbx2i_des-poules-et-des-grossesvoiture



« *Nous les Voyageurs* », *Etre tsigane à Cholet*

Un bel ouvrage vient de paraître en octobre dernier **" *Nous, les voyageurs* " être tsigane à Cholet.** Une bande dessinée simple et humaniste qui nous permet de partager quelques rencontres avec une famille de voyageurs sur l'aire de Cholet (49) route de Toulemonde, à deux pas de chez nous.

"Ce sont nos voisins mais des voisins légers qui partent avec le vent..."

Dominique Poupart, l'auteure des textes, explique: "L'idée m'est venue d'un enfant, le jeune Mowgli, que j'étais chargée de suivre dans le cadre de mon travail de professeur de français... J'ai eu envie de rencontrer ses proches, de mieux comprendre leur façon de vivre et d'appréhender le monde."

Du récit au livre il n'y avait qu'un pas, franchi avec Michel Humbert qui l'a accompagnée dans sa démarche et a croqué en noir et blanc l'univers de cette famille de voyageurs.

Notre association n'a de cesse de le dire : Se connaître permet de faire tomber clichés et préjugés ! Chaque avancée en ce sens se doit d'être saluée.

→ Pour se procurer la BD :

parution octobre 2014, tirage à 300 exemplaires, 5 euros

En vente à la librairie du Passage culturel place Travot à Cholet (02 41 58 88 97)

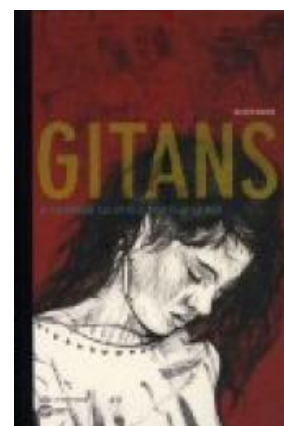
◇ ◇ ◇ ◇ ◇

Le coin lectures....

L'association vous propose quelques ouvrages à découvrir, lire, partager...

En mai 2008 **Kkrist Mirror** publiait son album **"*Tsiganes (1940-1945 Le camp de concentration de Montreuil-Bellay)*"** aux éditions Emmanuel Proust. La BD raconte le plus grand camp français de rétention des gens du voyage pendant la seconde guerre mondiale.

En 2009, sortait des presses de la même maison d'édition **« *Gitans, le pèlerinage des Saintes-Maries-de-la-Mer* »** Tous les ans, à la fin du mois de mai, les gens du voyage se retrouvent aux Saintes-Maries-de-la-Mer, pour un grand pèlerinage. Kkrist Mirror s'y est rendu à plusieurs reprises nous rapportant ce superbe témoignage.



«Ma bande dessinée, c'est aussi un petit bout de voile soulevé sur la vie souvent précaire du dernier peuple nomade européen.» KM

◇ ◇ ◇ ◇ ◇



« Les Tsiganes de France ou l'histoire des éternels étrangers », en auto-édition par Olivier Blochet. 164 pages, 14,50 €. (sorti en 2014) « Depuis des siècles, les Tsiganes connaissent des vagues successives de persécution, et pourtant leur image est souvent péjorative dans l'opinion publique. » précise l'auteur, un thouarsais !

→ **Pour en savoir plus, « Le blog d'Olivier le Niglo » (<http://olivier-blochet.over-blog.com/>).**

◇ ◇ ◇ ◇ ◇